

Buenos Aires, Sábado 13 de Julio de 1935

SECCION CASTELLANA

Redactor: G. YOSHIO SHINYA

HOMBRES DEL JAPON

El anciano notable: Príncipe Saionji

A la edad de ochenta y seis años el Príncipe Saionji — el último sobreviviente de la famosa institución de "Genro" o los Ancianos Notables — retiene y ejerce todavía un poder extraordinario y vasto en moldear los destinos del Imperio del Japón. Su villa de retiro en Okitsu, se convierte en centro de reunión de los dirigentes políticos que acuden desde la capital en busca de sus consejos; ministro del gabinete, jefes de la oposición, hombres representativos del mundo financiero, bancario, industrial y comercial, periodistas — una multitud en fin, solicitan su opinión. El "genro", al margen de las luchas y absolutamente libre de toda ambición política, los escucha a todos. Cuando produce una crisis del Gabinete, el Príncipe es llamado por el Soberano, a quien debe aconsejarle acerca del candidato que habrá de suceder en la presidencia del Gabinete. Este venerable anciano de temperamento tranquilo, de ojos grandes y vivaces, de hablar afable y de maneras exquisitas, de estatura alta, es una figura imponente y única en la esfera política del Japón.

Que pueda existir semejante consejero en un país constitucional con instituciones representativas, es una peculiaridad del Japón, que, seguramente, requiere algunas explicaciones sobre su desarrollo histórico.

El "Genro-In" o el consejo de los ancianos notables fué una institución extra-constitucional creada por el Emperador Meiji, que ha ejercido una influencia trascendental en la vida política del Japón. Al principio la institución no tuvo otro fin que la de proveer al gobierno el aporte de los útiles servicios de los elementos valiosos para fortalecer el régimen político para entonces nuevo y los primeros que fueron nombrados como tales, eran todos hombres de grandes talentos y cualidades, quienes habían prestado eminentes servicios en el movimiento de la revolución que restauró el Poder Imperial. Estaba compuesto, en efecto, de las siguientes personalidades: Sanetoshi Sanjō, Tomomi Iwakura, Takamori Saigo, Koin Kido y Toshimichi Okubo.

Las luchas civiles que sucedieron a la revolución hicieron desaparecer algunos de los nombrados que fueron reemplazados sucesivamente por otros hombres igualmente prominentes. Desfilan por esa institución los príncipes Ito, Yamagata y Katsura; Marqueses Oyama, Matsukata, Inouye y Okuma, y hoy sólo queda un sobreviviente que es el Príncipe Saionji.

Con el establecimiento del Gobierno Parlamentario, el Primer Ministro adquirió muchas de las responsabilidades que pesaban antes sobre los ancianos notables. A pesar de ello, el Príncipe continúa ejerciendo, de hecho, las atribuciones que eran del Consejo de los Ancianos Notables. Se explica esto por el prestigio del respetable noble, por su sabiduría, por su larga experiencia en la política — por la confianza de que goza en la Corte y el respeto ilimitado que se le tributa el pueblo. Podría decirse que el Príncipe Saionji es, en la práctica, el representante consentido de la nación ante Su Majestad. Se debió al tacto e inteligencia del Príncipe la feliz coordinación de las atribuciones del Consejo con las del Gabinete, cuando se puso en práctica las instituciones crea-

das por la Constitución. La misión del Genro consisten hoy solo en aconsejar al Emperador con respecto a los cambios del Gabinete.

Kinmochi Saionji hijo menor de la casa principieca de Tokudaiji, nació en la capital Imperial, Kioto, el año 1849.

La noble familia de Saionji, también un "Kuge" — (se pronuncia Kugue) — Noble de la Corte Imperial, necesitaba heredero, y de acuerdo con la costumbre japonesa, Kinmochi fué adoptado por ésta como sucesor de la familia.

La niñez del Príncipe Saionji transcurrió en Kioto en una atmosfera muy diferente de lo que había sido durante los 250 años de tranquila vida cortesana de la época del Shogunato de Tokugawa. El país se hallaba agitado por la discusión del asunto de los tratados con los países extranjeros y el movimiento de la Restauración, en el cual el joven Príncipe tuvo alguna participación.

Por los méritos militares como Comandante de un cuerpo que luchó con las fuerzas rebeldes durante la revuelta civil, por el prestigio del linaje y por su talento, fué nombrado Pro-Secretario del Estado a la edad de diez y nueve años, a la par de otros de mayor edad entre los cuales figuraban el Príncipe Iwakura, Gral. Takamori Saigo, Toshimichi Okubo y Shojiro Goto. Poco después, a pesar de su corta edad, fué nombrado Gobernador de la Prefectura de Echigo, pero su aspiración era mayor: tenía el mundo ante su juventud. Decidió irse a París. Estudió.

Su tendencia liberal fué acentuada por la atmósfera que encontró en aquel París del año 1871. El vigor político de la tercera República que aplaudió y todo lo que pudo aprender durante los diez años que permaneció en la capital francesa, le ha servido para aplicarlo oportunamente en su país natal. Al regresar al Japón, sorprendió a la nobleza y a los dirigentes políticos del Japón, fundado el diario "Jiyu Shimbun" (Libertad) en Tóquio, el cual hubo de abandonar por persuaciones de sus amigos y las influencias de las autoridades que consideraron prematura la aventura.

En 1882 Saionji volvió a Europa, esta vez como miembro de la misión del Príncipe Ito para investigar el gobierno constitucional en varios países del continente europeo y en Inglaterra. Durante este viaje fué cultivada la amistad entre el Joven Saionji y el gran Ito; allí se fundaron la alianza política que duró hasta la muerte del último, que se hizo público cuando Saionji se hizo cargo de la presidencia del Partido Seiyukai, fundado por aquél, que continúa siendo hoy uno de los más fuertes.

La escasez de hombres que combinaron la capacidad política con el conocimiento del Occidente, hizo que el Gobierno se apresurara en ofrecerle cargo diplomático. Así, el estudiante regresado de París fué nombrado Ministro Plenipotenciario ante el Gobierno de Austria y luego con el mismo cargo en Alemania. La carrera diplomática, aunque corta, ha servido de gran experiencia para él, pues el contacto con los representantes de diversas naciones y la índole de las tareas a su cargo le han dado enseñanzas inestimables.

Cuando volvió de Berlín, en 1888, las puertas estaban abiertas para el Príncipe iniciar su carre-

ra administrativa desempeñando diversos cargos y comisiones que no es el caso de detallarlos, y en 1894, en el segundo Gabinete de Ito, ocupó la cartera de Educación. Ya en esta época gozaba de general admiración y de respeto como estadista completo. Mas éste no perdió jamás su ideal, el liberalismo, simpatizando con las medidas del progreso. En un intervalo de pocos años fué tres veces Primer Ministro.

Fuó Saionji quien vió la inutilidad de continuar con el régimen del Gabinete Brocrático que se mantiene con dificultad contra la hostilidad de la mayoría parlamentaria, que era lógico esperar que se surgiera el Gobierno de Partido como consecuencia natural de la forma Constitucional adoptada. Lo trabajó y lo consiguió. El primer Gabinete del Partido, presidido por Kei Hara, Presidente del Partido Siyukai, fué obra de Saionji.

Actuó en el Partido Seiyukai durante diez años hasta que se retiró en 1914, cediendo la presidencia a Kei Hara arriba citado. En 1918 fué llamado de su retiro para presidir la Delegación a la Conferencia de la Paz de Versalles. Desde entonces, el Príncipe Saionji no tiene otra obligación que la de acudir a la llamada del Emperador para aconsejarlo en cada cambio de Gabinete.

Aunque posee su residencia en Tóquio y otra en Kioto, pasa la mayor parte de su tiempo en su villa de Okitsu, situado en la costa del mar, a unos 100 kilómetros de la capital. Vive la vida democráticamente. Su villa está situada en medio de las moradas de los pescadores. Su casa es de estilo japonés, de dos pisos, de aspecto bien modesto. Mas a esta casa se dirigen todas las miradas cuando suceden asuntos graves del Estado. Saionji es el hombre del Emperador, es el hombre de los políticos y es el hombre del pueblo.

Contraste Interesante

Los lectores de los diarios han sido informados en la semana pasada que en Tóquio tuvo lugar un simulacro de ataque aéreo en el cual tomaron parte la aviación militar de tierra y mar, actuando a su vez los encargados de la defensa, como si se tratara de una invasión de flota aérea enemiga. El Japón viene practicando esta clase de maniobras anualmente para estar preparado en caso de emergencias. Es una medida de previsión a la par que prácticas de ejercicios militares en cuya ejecución debe contar con el apoyo de la población civil.

Es interesante y digno de llamar la atención de los indiferentes. El hecho contrasta, pues, con las actitudes de otros países que proclaman el pacifismo y tratan de obligar a los demás a que disminuyan el poderío militar, mientras que aumentan los suyos, o ejecutan actos provocativos ostentando sus fuerzas, enviando enormes escuadras a los mares lejanos, so pretexto de ejercicios de maniobra.

Los que quieran comprender al Japón y los japoneses han de observar en los hechos más que en las declaraciones o manifestaciones que aparecen en las noticias telegráficas, que generalmente son tendenciosas o intencionales.

Radio Cultura Audición especial de la OSAKA SHOSEN KAISHA

L. R. 10

De 10 a 10.15 horas.
Todos los Domingos:

HORA JAPONESA:

Lunes y Jueves de 12.30 a 12.45
y Domingos de 10.15 a 10.30

Guia Japonesa de Buenos Aires

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.

CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.

CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616 — U. T. 33 - 1452.

INST. CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viaducto 1435.

ASOCIACION JAPONESA: Patagonia 840 — U. T. 23 - 4893.

COMPANIA DE VAPORES O. S. K. Cangallo 462. U. T. 33 - 1051 y 1052.

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

Hospital Japonés en el Brasil

Despacho de Tókió anuncia que los miembros del gobierno y muchas personalidades gestionan la formación de un fondo de 400 mil yens a fin de cooperar con los residentes japoneses en el Brasil para construir un hospital de 200 camas en la ciudad de San Pablo.

CULTURAL ARGENTINO - JAPONES

El Dr. K. Horiguchi dará una conferencia en la Facultad de Letras

Con el auspicio de la Sección de Intercambio Cultural Argentino-Japonés del Museo Social Argentino, el Dr. Kumaichi Horiguchi que se halla en esta capital en cumplimiento de la misión cultural en representación de Kokusai Bunka Shinkokai, dará una conferencia en la Sala Magna de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, hoy sábado, a las 18,30 horas, siendo el tema elegido: "El Alma Japonesa".

La casa de estudios de la calle Viamonte reunirá esta tarde un núcleo de intelectuales entre los cuales ha despertado interés la anunciada disertación el intelectual japonés.

Las entradas pueden obtenerse en el Museo Social o en la misma Facultad hasta la hora de la conferencia.

CREARASE UNA NUEVA Y PODEROSA AGENCIA NOTICIOSA EN EL JAPON

Con los auspicios del Gobierno, los propietarios de los principales diarios del Imperio y agencias noticiosas existentes han llegado a un acuerdo para crear una agencia noticiosa poderosa, de la cual formarían parte las Agencias "Rengó" y "Nippón Dempó", así como también la Sociedad Radiodifusora del Japón a fin de constituir una organización que satisfaga las necesidades cada día mayores que demandan los servicios noticiosos.

La nueva organización habrá de contar con todos los elementos modernos, con ramificaciones en todas partes del mundo, y podrá ser comparada con los sistemas de la United Press, Associated Press o Havas, conocidas agencias noticiosas del mundo.

CORTE PERMANENTE DE JUSTICIA INTERNACIONAL

Los miembros uruguayos del Tribunal de La Haya han enviado su voto a favor del señor A. Nagaoaka, ex-Embajador del Japón en Alemania, y firmante del tratado de Versalles, para substituir al extinto miembro de la Corte Permanente de Justicia Internacional de Arbitraje, señor M. Adachi.

25 JOVENES JAPONESES FUERON BAUTIZADOS EN LA IGLESIA DE SAN NICOLAS

El 9 del corriente en la parroquia de San Nicolás de Bari, el cura rector de la misma bautizó

<p>Katsuda y Cia. Importadores</p> <p>MEXICO 1474 U. T. 38 - MAYO 2313 BUENOS AIRES</p>	<p>Sadao Hattori Importador</p> <p>Especialidad en artículos de Cepillería</p> <p>LIPTIERS 649 U. T. 45, LORIA 3218 BUENOS AIRES</p>
---	--

F. KANEMATSU y Cia. Ltda.

J U J U Y 136
U. T. 47 - Cuyo 2136 y 2993

Sastrería Japonesa **PIEDRAS 572**
de **S. Katayama** U. T. 33 - 5452

solemnemente y aplicó los santos óleos a 25 jóvenes japoneses que han sido debidamente preparados al efecto por la señorita María Luisa Castilla, presidenta de la sección japonesa de la Acción Católica Argentina.

GRANDEZA AMERICANA

En el país de los grandes recursos, los Estados Unidos, cuyo ministro de Hacienda informa que en el año fiscal 1934/1935 que terminó el 30 de junio último, el déficit fiscal alcanzó a la suma de \$ 3.444 millones de dólares (equivale al cambio de hoy: Yen 11.480.000.000), el presidente Roosevelt pondrá en práctica sus planes tendientes a restablecer la situación económica, para lo cual el gobierno dispone de la suma de 4.000 millones de dólares, aparte de 880 millones para subsidios directos. La ley respectiva sancionada por el Congreso estipula la realización de diversas obras colosales, tendientes a mejorar la situación económica de la Unión, y, en especial, para dar trabajo a los desocupados, cuyo número llega a 12 millones.

CAMPEONA MUNDIAL DE TENNIS

Mrs. Helen Wills Moody, campeona norteamericana de Tennis, ha reconquistado el Campeonato Mundial derrotando a Miss Helen Jacobs, jugadora inglesa, en un interesante match que tuvo lugar en Wimbledon, Inglaterra, el 6 del corriente.

ANITA LIZANA

La simpática tennismujer chilena, campeona de damas de Sudamérica, que ha conquistado victoria tras victoria en los diversos países que ha visitado en Europa, ha triunfado también en Wimbledon, donde hizo la entrada triunfante, debutando con singular éxito al enfrentarse con la campeona noruega a quien derrotó.

MATCH INTERNACIONAL DE FOOT-BALL

El domingo 7 del corriente tuvo lugar en esta capital el anunciado match entre el team "Selección Española" y el "Combinado Argentino", que atrajo la atención de los aficionados. El encuentro fué brillante. El team visitante, que es uno de los más conocidos en el continente europeo, mostrose digno oponente del team local. El juego terminó en empate.

PROXIMA CONFERENCIA DEL DOCTOR SEIZO ITO

El Dr. Itó, aceptando la invitación del Cultural Argentino-Japonés, ha prometido dar una Conferencia en esta capital durante su próximo viaje que lo realizará en agosto. El tema anunciado es de su especialidad, y se titula: "Característica de la Agricultura Japonesa".

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Artículos Generales del Japón
MORENO 1320 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

S. ANDO y Cia.
Importadores
BERNARDO DE IRIGOYEN 143
U. T. 38, Mayo 1402

H. KATO
Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorefa
HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

SIGUE MEJOR EL Sr. HIRAO

El Sr. Hachisaburo Hirao, Presidente de los Astilleros Kawasaki, ex-presidente de la Misión Económica del Japón al Brasil, quien se encuentra enfermo internado en el Hospital Alemán de esta capital, se encuentra bastante mejorado.

REGRESO DEL Sr. ATSUMI

El señor Ikuro Atsumi, Director de la Osaka Shosen Kaisha, que a la vez es Cónsul Honorario de la Argentina en Tókió, después de una breve estadía en esta capital, anuncia que partirá para Europa el 20 del corriente.

FIESTA EN LA LEGACION EN HONOR DEL DOCTOR HORIGUCHI

En homenaje al enviado cultural del Japón, Dr. Kumaichi Horiguchi y familia, el Ministro del Japón ofreció una recepción en su residencia oficial de Belgrano, el lunes 8 del corriente, a la que concurrieron numerosas personas de la Sociedad, autoridades ministeriales y universitarias, y calificados miembros de la colectividad japonesa. La fiesta resultó un éxito brillante y la señora y señorita de Horiguchi fueron muy agasajadas.

CALENDARIO FLORAL DEL JAPON

El Japón, que es la tierra de las flores, tiene cada estación, cada mes del año, diferentes flores que adornan los jardines públicos y privados, campos y montañas y cuenta con la población que las ama y cultiva. La mayoría de las flores del Japón, delicadas y graciosas, en vez de ser de colores vivos y esplendorosos, hacen juego con su medio ambiente. Aparte de las importadas, como ser: Claveles, Clamminos, Dalias, Tulipas y otras, son numerosas las plantas y árboles florales nativos entre los cuales los más notables son: Narciso, Ciruela, Camelia, Durazno, Pera, Cerezo, Membrillo, Peonía, Lilio, Magnolia, Rododendro, Glicina, Azulea, Iris, Loto, Campanillas, Rosa silvestre, Calendra, Prímula Hagi (Lespedeza), Genciana, Manzanilla, Crisantemo, etc., etc.

El árbol Maple (arce) se cuenta, a este respecto, como una planta floral, porque sus hojas, antes de caerse en otoño, se convierten en color rojizo brillante, y contrastando con las de siempre viva parecen flores que adornan los montes. Hay lugares en varias zonas, en Nikko, en Hakone, en Kioto y en otros igualmente famosos, que atraen visitantes que exprofeso van para ver ese panorama peculiar que ofrecen las hojas envejecidas del "Momiji", que así se llama en japonés.

S. TSUJI
IMPORTADOR
BALCARCE 682
U. T. 33 (Avenida) 5744 - BUENOS AIRES

J. HAYASHI
REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
(Compañía de Seguros sobre la vida)
Oficina: 222 Particular: 1153
CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153
U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

Billares BRUNSWICH



Barandas "MONARCH"
Material preferido en las casas de primera categoría
VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS
CANGALLO 1818 - Bs. AIRES
U. T. 47, CUYO 3577

Rusia Soviética vista por un periodista Japonés

Extracto de un artículo del conocido periodista, señor Kiyoshi Kawami, cuya opinión es apreciada en Europa y en Norte América.

(Continuación)

ción ante el extranjero y causando la pérdida de la fe del pueblo hacia el sistema nuevo. Sólo existen en Rusia diarios oficiales que exponen los puntos de vistas y hechos aprobados por el Gobierno.

No se permite a ningún corresponsal extranjero enviar despacho, por más inocuo que sea, sin antes ser escrutinado y aprobado por el encargado del departamento de la prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores de Moscú. Es imposible obtener noticias en Rusia. No hay noticias que juntar. ¿Por qué esta precaución? ¿Es que el Gobierno tiene secretos escondidos en los rincones oscuros del Kremlin?

Para mantener la estructura insegura del régimen Rojo, cuenta con la afamada organización de la policía política conocida por "OGPU", que ha sembrado el terror en las almas de millones y millones de rusos.

El Primer Plan Quinquenio fué anunciado por el diario oficial como un gran éxito, tan grande y tan satisfactorio que fué completado en cuatro años en vez de cinco. Lo cierto es que los sacrificios y privaciones que hubieron de imponer al pueblo para su realización, especialmente a la población agrícola, eran tan severos que produjeron el consiguiente descontento que se hizo general. Alarmado Stalin se vió obligado a parar la ejecución del plan. Pero él no podía admitir el fracaso del plan públicamente, sin dañar el prestigio del Gobierno y sin debilitar la confianza pública. Con inteligencia, pretendiendo haber tenido gran éxito, lo dió por terminado a fines del año 1932, en vez de hacerlo en octubre de 1933, con lo cual ha hecho sentir al pueblo ya fatigado por la lucha, que el fin de sus sufrimientos estaba cerca.

La causa principal del malestar de ese momento era la falta de artículos de consumo, hasta de los más necesarios para la vida. Esto fué causado por la política del Gobierno que exportó todo, sin miramientos a las necesidades imperativas del país, obedeciendo a la política designada para

asegurar el crédito en el exterior para las compras de maquinarias y equipos para la industria pesada que debía construir de acuerdo con el Plan quinquenio. Es cierto, que las fábricas y talleres han sido construídas, pero los sacrificios impuestos al pueblo fueron tan extremados que su paciencia llegó al punto de agotarse.

Aunque el Gobierno anunció en diciembre de 1932, que el segundo plan quinquenio sería puesto en práctica inmediatamente, no se formuló ningún plan definido hasta octubre del año 1933, y no se adoptó el programa final hasta enero del año próximo pasado. Fué tomada esta precaución, sin duda, para dar un descanso al pueblo. Además, aunque esta nueva política —la "Piatiletka"— como lo llaman los rusos, tiene por objeto completar el desenvolvimiento de la industria pesada, busca también de acelerar la marcha de las industrias dedicadas a la fabricación de productos de necesidades, tales como calzados y textiles, de los cuales han estado careciendo tan seriamente. Esta fase de la industria liviana ofrece la impresión de que traerá algún alivio poro el pueblo que tantas privaciones ha sufrido.

Mas esta mejora sólo es perceptible en Moscú; en otras ciudades pequeñas, pueblos y aldeas continúa el estado de escasez.

Aún en la industria pesada, cuyo éxito ha sido proclamado tan ruidosamente la inercia y apatía son el orden del día en muchos de sus establecimientos. Para contrarrestar esta tendencia peligrosa, y con la esperanza de contentar a los obreros, el Gobierno hubo de implantar medidas que contrarían los principios del espíritu comunista. Ha adoptado, pues, la escala de salarios e inaugurado el sistema de trabajos por lote. Confiere la Orden de Lenin u otras medallas a los que distinguen por su conducta y buen trabajo. Ha creado un cuerpo especial de obreros llamados "Udarniks", a quienes no sólo les paga salarios más altos, sino que les confiere varios privilegios. Pero, mientras complace a los favorecidos, esta medida provoca el descontento de los más. He aquí el comienzo de la distinción de clases paradójicamente inaugurada por un gobierno que profesa creer en la igualdad social y económica. Es difícil predecir cómo terminará este dilema del comunismo.

No menos difícil es el problema del transporte. La condición que reina en todo el país es una calamidad. Hay regiones en que los productos se pierden amontonados por falta de medios de comunicación y por carecer de los elementos para conservarlos.

En Siberia reina la misma miseria de la época

del Zarismo. En mi último viaje por el Trans-siberiano, me he cerciorado que las vías y los rodantes están en estado de conservación pésima. Los trenes bambolean, saltan sobre los rieles cuyos cimientos se hallan en estado deplorable, y los coches se chocan unos con otros, que se hace el viaje muy desagradable y resulta absolutamente imposible escribir a bordo del tren. En 1908, cuando imperaba aún la dorada grandeza del zarismo, he viajado mejor.

La situación de los campesinos es dolorosamente deplorable. El aspecto de las aldeas, la gente que allí mora, sin ánimos, tristes, sucios, faltos de todo, viven, en fin, una vida miserable.

Y los campesinos constituyen más del 80 o/o de la población total de toda la Rusia. Es un problema gravísimo. ¿Cómo mejorar las condiciones de esta pobre gente, sin recursos y sin esperanzas? Ahí nació la idea de industrializarla, y para conseguirlo exige el sacrificio del pueblo, hace decir por boca de Borodin: "¡Rusia renuncia a la manteca y la carne, para convertirlas en ladrillos y máquinas!".

Después de narrar los experimentos del gobierno que fué resistido, las medidas del castigo implantado, la arbitrariedad reinante, y el fracaso del plan quinquenal, termina:

El eterno problema ruso, el de los campesinos, ha cambiado de naturaleza en el régimen nuevo, pero es tan agudo ahora como en la época del Gobierno de los zares. Puede que los astutos hombres del Kremlin, por compromisos y expedientes, y por quimeras y adulación, consigan desarrollar algún sistema que mantenga a los campesinos en paz, ya que no contentos. Mientras tanto, la colectivización y el cultivo por el Estado, son ensayos tan grandiosos como todas las innovaciones de los Soviets, que sus resultados habrán de confiarlo a la providencia!...

AYUDA A LA CHINA DEL NORTE

TOKIO, 10 (H). — Anuncian de Dairen que el consejo de administración del Ferrocarril Sur Manchú decidió contribuir al desarrollo económico de la China del Norte, de acuerdo con el programa establecido por los jefes militares del ejército de Kuan-Tung. Resolverá asimismo posteriormente la subscripción de importantes capitales en una sociedad organizada con este fin.

K. KATO y Cia.

IMPORTADORES
PERU 677
U. T. 33 - Avenida 0291

B. TAKINAMI

IMPORTADOR
Casa establecida en 1905
VICTORIA 733 — U. T. 38-3413 — BUENOS AIRES

LA MAISON SATUMA

Objetos de Arte y Antigüedades

ESMERALDA 1080 U. T. 44, Junca 4392

PIDA SIEMPRE

MARCA **KANEBO**
PARA TEJIDOS

FAURE & Cía.

各種
輸入
販賣
球根

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de
BULBOS
PLANTAS
SEMILLAS EN GENERAL
PAPAS
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida



Mate
los pulgones

de los rosales, crisantemos y demás plantas de su jardín, frutales hortalizas, etc. utilizando Sulfatina O. W. que los fulmina en el acto sin dañar ni manchar las plantas.

El tarrito para 100 litros de agua \$ 2.-
Pida folleto con instrucciones

HARTENECK.
SA
Perú 399-B. Aires

SEMILLERIA
Juan Calé & Cía.

CASA MATRIZ
123 - PUEYREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 5998-C T. 1105, Centr
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

Sermones Laicos de J. Ingenieros

I - De la Inquietud

Lo bueno posible se alcanza buscando lo imposible mejor. Dice la Historia que ninguna juventud ha visto íntegramente realizados sus ideales, como si la sociedad sólo pudiera beber muy diluida la pura esencia con que aquella embriaga su imaginación. Es cierto; pero dice, también que en las exageraciones de los ilusos y utopistas están contenidas las realizaciones que, en su conjunto, constituyen el progreso efectivo. ¡Alabados sean los jóvenes que equivocándose como ciento auguran un beneficio igual a uno! ¡Alabados los que arrojan semillas a puñados, generosamente, sin preguntarse cuántas de ellas se perderán y sólo pensando en que la más pequeña puede ser fecunda!

Para el perfeccionamiento humano son inútiles los tímidos que viven rumiando tranquilamente, sin arriesgarse a tentar nuevas experiencias; son los innovadores los únicos eficaces, descubriendo un astro o encendiendo una chispa. Podrá ser más cómodo no equivocarse nunca que errar muchas veces; pero sirven mejor a la humanidad los hombres que, en su inquietud de renovarse, por acertar una vez aceptan los inconvenientes de equivocarse mil.

Los quietistas aconsejan dejar a otros la función peligrosa de innovar, reservándose el pacífico aprovechamiento de los resultados; los epicúreos de todos los tiempos han resuelto la cuestión según su temperamento. Pero los inquietos renovadores de las ciencias, de las artes, de la filosofía, de la política, de las costumbres, son los arquetipos selectos, las afortunadas variaciones de la especie humana, necesarias para revelar a los demás hombres alguna de las formas innumerables que incesantemente devienen.

La juventud es, por definición, inquieta y renovadora; la virilidad misma sólo se mide por la capacidad de renovar las orientaciones ya adquiridas. Cuando se apaga, cuando se miran con temor las ideas y los métodos que marcan el sendero del porvenir, podemos asegurar que el hombre comienza a envejecer. Y si el quietismo se con-

vierte en odio sordo, en suspicacia hostil a toda renovación, debemos mirarlo como un signo de irreparable decrepitud.

II - DE LA REBELDIA

Rebelarse es afirmar un nuevo ideal. Tres yugos impone el espíritu quietista a la juventud: rutina en las ideas, hipocresía en la moral, domesticidad en la acción. Todo esfuerzo por libertarse de esas coyundas es una expresión del espíritu de rebeldía.

La sociedad es enemiga de los que perturban sus "mentiras vitales". Frente a los hombres que le traen un nuevo mensaje, su primer gesto es hostil; olvida que necesita de esos grandes espíritus que, de tiempo en tiempo, desafían su encono, predicando "verdades vitales".

(Continuará en el próximo núm.)

"HOWO" o Fenix, Ave Milagrosa

Entre los animales fabulosos del Oriente, entre los cuales figura el Dragón que es más popularmente conocido, figura también el Fenix, ave milagrosa. Este pájaro fabuloso es de origen chino y en japonés se llama Howo. Se supone que aparece en la tierra con un intervalo milenario o en ocasión del nacimiento de algún hombre notable. Se parece a una combinación del faisán con el pavo. Es un símbolo fausto. Se la ve pintada en papeles oficiales, en pergaminos, en diplomas, en cuadros en bordados, en esculturas, como adornos de edificios, etc., etc. En los templos de Nikko, en el mausoleo de los Shoguns hay hermosas obras que las representan. El ave está adornada de varios colores y dicen que en las decoraciones que lleva en la cabeza, pecho, alas y el cuerpo, están simbolizadas la Virtud, Obediencia, justicia, fidelidad y benevolencia.

Según una versión china, el Fenix es la esencia del agua. Ha nacido en una cueva roja; no descansa sino sobre el árbol más hermoso — (Wu Tung: Elaeococcus Oleifera); se alimenta de las semillas del Bambú; sólo bebe el agua de la fuente cristalina; su cuerpo contiene 5 colores y su canto, 5 notas; al caminar, observa su alrededor y cuando ella vuela, una multitud de pájaros la siguen.

亜市然丁時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buan Orden 7051
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes \$ 1.50
Tres Meses " 4.00
Seis Meses " 8.-
Un Año " 18.-

PERFUMERIA

la Japonesita
Dna. MITRE Y TALLERIANO
U. T. 28-MAVO-0144
FANTASIAS
BAZAR
NOVEDADES

THE NATIONAL CITY BANK OF NEW YORK

Bmé. MITRE 502
esq. San Martín
U. T. 33-4031

OSAKA SHOSEN KAISHA
Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

◎北米パナマ經由日本行(毎月一回)横濱迄約六十四日
A型 ぶきのすあいのす丸よりあでじやねろ丸 B型 さんごす丸らぶらた丸
もんでびであ丸
◎アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日
あふりか丸 ありぞな丸 ありびや丸 まいら丸 はわい丸

船種	日本行	日本より	一風
A型	米貨 四三〇噸 特三(和)一五七噸	米貨 九三噸	米貨 七八噸
B型	全 四〇九噸 特三(和)一四三噸	全 八五噸	米貨 七二噸
南回船	全 三三二噸 特三(和)一四三噸	全 七五噸	米貨 七二噸

◎日本小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下 七歳以下 四分ノ一
三歳以下 無賃 四歳以上 亞細亞生れの方は亞細亞旅券必要
◎乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の換
算率 三等は本船入港當日の換算率に依り運賃にて御支拂を願ひます
◎一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 二等は無税
◎歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船前日の
健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣
◎日本より呼寄の便法 當地にて乗船御支拂あれば乗船券引換証を呈上げます
但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給の呼寄證明書を持参
◎下さい
◎沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の運船寄港地行は御下船地支拂
で乗船切符三等客には二等運賃を無代進呈但し鹿兒島を離る船種は五割引

**大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所**
大阪商船會社船客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
り申可候間御遠慮なく左記へ
御用命願上度候
日本行き三等乗客乗船仲次人
に指定せられ候に就ては乗船
端精々御便宜御取計の申上候間
精々御利用相蒙り度候
船客御用商
森川塩澤商店
Pasco Colón 470
U. T. AVENIDA 63-4171


**大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所**
大阪商船會社船客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
り申可候間御遠慮なく左記へ
御用命願上度候
日本行き三等乗客乗船仲次人
に指定せられ候に就ては乗船
端精々御便宜御取計の申上候間
精々御利用相蒙り度候
船客御用商
森川塩澤商店
Pasco Colón 470
U. T. AVENIDA 63-4171

「独逸」政府の発表——一九三五年年度 建艦計畫の細目決定

(ベルリン八日) 独逸政府は新海軍協定の主旨に基き、一九三五年年度建艦計畫の細目決定、ワシントン條約締結各國政府に通告することを、八日右建艦の要旨を発表した。

- (一) 主力艦 駆逐艦二隻、排水量二万六千トン、備砲口径二百八十八ミル
- (二) 巡洋艦 二隻、一万トン、備砲口径二百ミル
- (三) 駆逐艦 十六隻、二千六百二十五トン、備砲口径二百七十三ミル、既に起工済み

- (一) 潜水艦 二百五十トン級二十隻、五百トン級六隻、七百五十トン級二隻、尚二百五十トン級三隻の第一隻は既に去る六月廿九日編隊、他の二隻も近く竣工の見込み
- (二) 航空母艦 一隻も建造準備並に一九三六年度に於て起工すべき主力艦の計画も現に進捗してゐる

独逸の建艦能力に対する 我海軍部内の見解

恐るべき建艦技術の進歩

(東京十日) 英独協定に基き、別項独逸海軍能力に付き、我海軍部内の見解を綜合すれば左の如し。

(一) 今回の計畫獨立の眞意はフランスに對する海軍準備を急遽に確實に整へ備を充せんとするにある。

(二) 計畫の金額は一層増すとよく均整のとれた計畫であつて各艦種共通進歩的苦心の跡が見られ、一九三五年度分について見ると艦種の備死の如きも各々列強の夫れに比較すると、主力艦に於て

は他國は四百ミリとあるのに独逸は二百八十ミリ、巡洋艦に於ては他國が二千三ミリであるのに二百ミリ、如何れも遙かに小さく、速力、航続力並に防禦力に重点を置いてゐる様であるが、反面に於ては化學的動力に依つて優に他國のそれに対抗し得る自信を有してゐるのではあつかうと見られ、之と共に排水量一万吨級に相留し、又潜水艦も二百五十トン級と云ふが、之とて一ヶ月前に近敵するものが実現するのではあつかうか。

(三) 對英三割五分では大敵前の保有量に比較すると五分の二程度

伊工兩國の用戦は不可避 伊軍第一級の作戦奏効せば

「愈々工國々都を包圍攻撃す？」

(ロンドン九日) イタリア、エチオピア兩國の用戦は不可避と見られ、ロンドン外交團では伊軍の作戦計畫を次の如く見てゐる。

- (一) 東阿種民地には土民軍を始め現に約十五万の伊軍が駐屯してゐるが、殆んど百万に達する工國軍に對しては依然兵力不足を免がれず、伊軍としては少くとも廿五万の兵力を工國々境線上に集結する必要がある。
- (二) 更に熱帯地方の作戦行動には先づ飲料水の補給を確保する必要あり、アスマラに於ては舊式井戸七ヶ所を改造し、其他各地に亦道の設備を急いでゐる。

破局に直面する國際聯盟

る場合に關する決定を採用したるものと解される。但し聯盟

(アムステルダム十日) 和協委員會議の結果、工國政府は十日深更聯盟理事會の召集を要求した。和協委員會議今日廿五日迄に仲裁委員會議を任命出来ぬ場合には特別理事會が同委員を任命する事にあつてゐるが、工國政府が新たに理事會を招請した以上、オーストリアに基き、和協仲裁手続の決裂を理由に恐らく、約十五條國交断絶の虞あり。

は進まず、之に依つて他國が對獨逸に責めを受ける事はないであらう。が、其の建艦技術の進歩は將來恐るべきものがあるであらう。

DR. FIDEL D. ALBERTONI

ABOGADO

辯護士

民事・商事 遺産相続

應接時間 午後四時—六時 市内アエス街三九六 〇—四四—〇三三五

齒科医療の 御相談に應じます

日本齒科 山本實雄

市内ウエストアブリモ街一九五九 デルタメントA 〇—二—三—〇五四二

日本食料品

品質良佳・迅速配達

特別大勉強!

スアレス街一三〇〇 電話三三〇八六九

中川商店

味の素廉賣

中盤一個、金五ペソ 右之品通函致しましたから御

モンテビデオ市 風雨害で被害莫大

十八日の夜吹まきまくった大暴風雨は短時間ではあったが、モンテビデオ市に大なる被害を及ぼし、切斷された電線、根こそぎ倒れた樹木、半壊家屋等、同市の惨状は有様である。

而して最も被害甚しきセロ区域はパンタノーン橋、ラテハ方面では電信電話線等の電線が地上に垂れ下り、危険極まりなく、風に動揺する家屋より遊離せんと、街路に飛び出したものも、街上所狭きままで、火を散らす電線に、周章報復、死傷したものと、さへある有様で、一時交通遮断、照燈不能、大混乱の中におつた。

然し乍ら疾風も数分でおさまつた事とて、漸く警察も夜を恢復し、買物者も病院に收容せらるるに至つたが、その数日経し、上り差音もある模様であつて、損害は、破壊ガラスのみで、百万円に達すると見られ、撤去にガラス價格の暴騰を見、政府はガラスに對しては、課税輸入を許す事とあつた。

ウルグアイ政府は推薦す
故安達國際司法裁判所
々長の後任に長岡春二氏を
ウルグアイ政府は去る四日、國際

聯盟より、故安達第一部長博士の後任として、ヘーグ國際司法裁判所々長の指名あり、たゞその選考を遂行せられたる旨の通知に接したるが、前駐日日本大使長岡春二氏指名推薦する旨の返電を奉じた。

ニオンテレニカ会社と 国内諸州の電話連繋

予より実現を期せられておるニオンテレニカ会社と、エントレリアノ電話、國際電話、ラプラタ電話、ラアルカ、チリノ電話等の諸電話との電話連繋は、其の期を待たず、八月八日午後十二時を期して開始された。之は國內通信界に一々便宜を與へるもので、以てエントレリアノ、コリエンテス、ミシオネス、ナヤコ、コルドバ地方及びパゴスマイ國の諸電話会社の電話加入者は、ニオンテレニカ会社と提携せる五十三國及び四百五十八の都市と電話し得る事となるのである。

日本テニス俱樂部 トナメント試合延期

日本テニス俱樂部のトナメント試合は、本月十三日午後より開始の期都合により、廿日の土曜日に延期する事となりたる由。

在亞日本人会々館増築 寄附御芳名第三回発表

金五百ペソ	大村 尚會殿
同	貝原 兄弟殿
金五百ペソ	府内 善平殿
同	東堂 次郎殿
同	村山 初殿
同	佐々木 耕一殿
同	安齊 健常殿
同	赤坂 金藏殿
同	吉川 六郎殿
同	岡島 栄一殿
同	相沢 一壽殿
同	中野 格殿
同	板山 幸次殿
同	共野 壽夫殿
同	池田 善城殿
同	菊池 善代治殿
同	高橋 九一郎殿
同	庄野 貞雄殿
同	小計 金千七百八十ペソ也
同	累計 金壹万八百五十九ペソ也
同	社団法人 在亞日本人会

- ▲高木廣一氏(外交官補) 去る十日アメリカシロコロオンにて華市より着任
- ▲荒木書記長 末月モンテビデオへ出張の由
- ▲武田拓務書記官一行 九日パラグアイへ向ふ
- ▲船尾孝樹氏 廿八日入港、ハワイカニで再来亞の予定

御 東 内

拜啓 各位益々御清神之段、奉賀。東省来るを、本日(四日)日曜日に、三時本会々館に於て、給し、留御中、帝國文化使節、堀口九万一氏を、歓迎し、左記之通り、講演会開催、社可、同、方、障、御、縁、合せの上、御来、賜、相、成、度、此、段、御、東、内、申、上、候。

演題 世界に於ける日本の地位
社 文化使節 堀口九万氏
入場無料 以上敬具
昭和十年七月
社団法人 在亞日本人会
會員各位

野梨園、花園用土地一万余坪、ラ(セル)ニテ、エド、及び、ボ、ン、バ、府(居)室、附、又、は、別、して、空、く、賣、した、し、電、車、道、を、踏、る、事、三、丁、の、下、に、有、る、土、地、を、細、は、
Lungway 424, Traslacarana

ホフマン式 プラチナマ被
並ニカルテララの修繕
取附一切應賃に引受けます
ホフマン会社 トリヒオ
指定機械師 ゴーノス
4223-4564
Carla Calvo 1159

ALMACEN
NISHISAKI
味噌醤油醸造
味増醤油醸造
次々其他各の物御一報
次第配量致しませ
アラストラ街二〇一
ロニニ二九一五
雜穀食料品商
西原貫太

自宅出張撮影
複寫引延し
如何に古く寫眞も引受り
ます
市内サルタ街一五八
111-3717-5154
寫眞師 佐藤貞則

MEDICINAL NEWS
28-SUTPACHA-28

- ▲淋病梅毒 日十本の便法あり
- ▲肺結核新療法 治療代は全治
- ▲婦人科 X光線検査 検査代は全治
- ▲電氣治療科 各科専門 五十名
- ▲診療科三ヶ所 診療(午前九時-十二時 午後二時-五時) 時間(午後五時-九時)

※日曜祭日午後閉門

御下宿末廣館
市内パトリシオス街十九

醤油一樽十六リットル入 十三ペソ
会一樽一リットル入 一ペソ
赤味噌 一キロ 五十仙

旅便

第三信 甘利生

トリスガ島に着く前夜

前夜、トリスガ島に着く前夜、官の御意で御家族と一緒には、ラヤのシツク料理屋で御馳走にあり、午後は元田付大使の令息、景一君に会って誠に愉快な午後を過ごし、夜は又々内山さんのお宅で、晚餐を頂き船送見送って貰ってリオを出帆した。

リオでは経済使節の方々の一部が南方へお出掛けにあらるので、その方々を大使館の方々と一緒に停車場送見送りに行った。

旅の途中で旧友に遇って好きさ、辛さ話したり、新しい事を知りたりする其の愉快さは旅の喜びの内でも最も大きなものである。其の喜びは實際旅をした事のある人であれば判らまいと思ふ。

リオの氣候は今が一番良い時ではあつかうと思つた。暑からず寒からず実に理想に近い様だ。一日の滞在だからこれがノルマルであるかどうか其の辺の事は判らぬ。

今度の経済使節に対する御招待の歓迎振は素晴らしいものであつたらしい。公式滞在中は國賓と殆んど変わらない待遇で、團長の外出する時はオートバイに乗った警官が随伴し、行路の通行止せやうだ

と云ふ話である。誠に盛大なものであつたらしい。

僕の船はリオから出ると今迄とは船内の空気が違ふ様にあつた。リオ迄は伯國人が多かつたので言話と云ふ、其他の事と云ふ一般の空気が何となくラテン味で充実してゐたが、今度は殆んど英米人ばかりなので、船内の空気がガラリと違つてアングロ凡庸物にあつた。然し万幸オルテンが附いて食事から腹起さず何となく規則正しくあつた様で、却つて気持ちがいい、標にも思はれる。

今日から水泳が始まつた。船員の被服も白くあつた。これも何となく気持ちよく、気分も清々せしむる様だ。リオから丁度一週間でトリスガ島の「ポート・オブ・スペイン」に着く筈である。全島は英領だから此の英船はメル・サーヴイスの爲めに寄港するのださうだ。

全島には有名な熱帯植物を集めた植物園がある。それは附屬して熱帯園の凡てを研究してゐる大学がある。日本の帝國大学とも通信交換をやつてゐる。僕は先年コンピアから歐洲に渡つた時、この通過した。今度の寄港は二度目である。

トリスガ島から起程迄は六日の航程である。船の乗客は中年以上の人が多し。若夫婦も二三組は居る。リオを出てから毎晩九時になると何か催しがある。バイレがある。これは殆ど舞臺、競馬、音楽会、少しも旅客を退屈させない様に努めてゐる。

船に來てから三度食事をしてゐる。朝は英國凡に從ひ食堂には出るが、食べる物は僕が永年馴れて来たラテン凡で済ましてゐる。どうも保身にこれがよく、標に思ふ。豈は佛蘭西凡を氣取つてソバをやらあ、ソバは夜食の時迄にしてゐる。相應シツクにやつてゐる積りだ。

此の音信は起程から出す。至つて僕やかに航行してゐる。然し紐育からは飛行機でいよいよ七月二日の秩父丸には間に合ひそうもあつたと云ふのは此の船が一日はどうしても遅れるらしい。

在亞細亞人語に「は貴族を通過して御挨拶する。」

△カリビアン海上にて◇
六月二十二日

トリスガでは下船した乗客も四五名あつたが、全所て乗船した人が九人ある。今朝は食堂で新しい顔の大勢見た。矢張り大新会から乗船した人と、こゝろ小島島から乗船した人まで、種々な顔の乗客が、被服と云ふ矢張り、人見のところがあつた。人間は環境に

U.T. 三三(アキル)五七三五
尾崎幸午代

染まること云ふ事は道理である。環境はそうして見ると僕はねばあつたものである。船内でも之れ迄の人は一日の長あり、何となく高く而して、Konoに感ずる處があるもの、標に見受け、
紐育着は廿七日の朝と定つた。僕は先を急がねばならぬ。

INSTITUTO MEDICO BROWN
ALMIRANTE BROWN
1039
U.T. 21-2554

TOYO KEN
東洋軒の料理部
△純日本料理
△折詰弁当
△井物切類
△御食
△配達致し
相変り御引合
25 DE MAYO 356 U.T. 31-0739



△血液の疾患 △生殖不能
△梅毒尿道の病 △婦人病
△各種専門症担当
△紫外線 △X光線 △テラレント
診察料二(ペソ) 診察午前十時—五時
午後三時—九時
※日曜日は午前限り

GRAN BAR COLON DE MANOLO GOMEZ
L.M. ALEM. 622 U.T. 31-1223

御酒
其他の御飲料
品質本位
正真正正銘保証附
午後三時より
エテ爾幕タンゴ
ゲヤス二組のオル
ケスタは毎夜二時迄
演奏致します

井物一品料理仕出し
すし、かまぼこ、饅頭、生出し
定食、下宿料理、値下げ
だるま亭
松田博一
出産御祝の祝ひ餅
新注文に應じます
U.T. 33-0243
CHACABUCO 770

町内監査官 油袋進蔵
ドレゴ街一六五五
U.T. 五四—四三三
下門正一

インカ帝国最後の皇帝に就て

アルトゥーロ・ボスナンスキー作

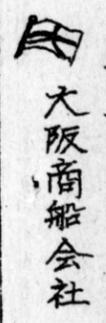
宇花 訳

遠征隊員中多少冷静なる態度を
保てる人々は、派手な人々は、孰
れも此の運命の如き公判を憎んだ。
大いに反対もした。抗争もした。
とは謂へる理は此間を縫うて簡潔
に、速かに進行するのであつた。
而して遂にアタウアルパは死刑の
宣告を受けて了つた。而かも皇帝
の杖とも柱とも頼み得べき人、新
かる判決を避くべく心からなる辯
護も望み得べき信友エルナンデス
ソートは、隊長の責意に出ずる或
使命を帯びて何処へか出稼不在中
であつた。則ち斯の如き事情の下
に遠征隊軍法会議は、彼等の不せ
る逆境に因り、インカ帝国最後の
の皇帝に對し、予定の死刑一擧
るべき地獄の刑に處罰すべきを宣
ひ渡したのである。

アタウアルパは恰度死に先立つ
十四日目の夜、晩秋の空を流れ行
く一瞥星を目撃した。『茲父ウアイ
ナ、クハバツが他界せり少し以前に
親たと同様の兆しを天の彼方に見
た』と謂ふ彼は悲観した。遠から
ざる間に死—其の予感に打たれ
て此世を去る憂鬱に襲はれた。而し
て阿もふくにして彼は、先祖代々
の木乃伊をカフサマルカに取寄せ

んが為、使者をアスコの日の寺院
コリカンチアに立てた。應に『死出
の晩餐』に御招待を仰がんが為で
あつた。
死刑執行日の前夜、時は既に真
夜中、將校カルシア・デ・ペーレスは
アタウアルパに準備の清んだ大
食卓の上に、悄然と腰打を構けて
先祖を待つてゐる。『ヒサロロ
報告した。果せる哉、潮騒かある
織物と漆たる玉とを以て飾られ
たる十二個の馬鞍及乗備の女性
の木乃伊と金の糖漿は、貴族
代表一行に御禮をさすべく込め
た。木乃伊はインカの食卓を固め
腰掛けの上に設置し着席、而して
共中央部には、日目の父の肖像た
る黄金の大円板が置かれた。斯く
して『死出の晩餐』に同合はさ
るかと思ひつ、待てるアタウアル
パは、深く短かき沈黙の後、先づ
先祖代々に對し此世の礼拝—儀
式的供物を捧げたのであつた。

此時何等野郎の如き擧げある西
國人は、怒に燃ゆる遠征隊員等
は、此の有様を—目撃むばかり
の山ふす空物至願の前にして、他
人等とは想ふてならぬ飯と熱と
に浮かされた。杖渡し物れの蹴蹴
を感じた。と思ふ向もあらせず不
意に木乃伊に撃つて掛つた。而し
て責問にして高價なる被服品は、
無慘にも之を悉皆剥奪した。つて
ある。而かも雖も死出の晩餐
も亦た然らざる内の出来事。
斯かる野郎の擧げを敢てせよ一
時間の後、不合理なる宣告に反對
して懲罪放免を主張する、僅かの
人々の哀訴も聴かざるヒサロロは
茲に又しても一つの芝居を演ずる
のであつた。アタウアルパの洗札
の一場展れである。皇帝は此の
洗札に敢て逆らへばしるかつた。
寧ろ死んで服命した。依つて其の
名もフアンと呼ぶる、事にあつた
而して此の奇情な行為を賛めた隊
長ヒサロロは、寛大に過ぐる特赦
を以て、前次の地獄之刑をカロー
テ (garrote) — 地上に釘打たれ
たる木と、其の上端に結ばれたる
保繩を有する綱とより成る、被執
行者の首を一時保繩中に締め、後
徐々に木を廻轉しつ、最も慘酷に
絞殺するの法) の刑に減じた。と
同時に彼の命令一喝、死刑は即時
執行、揮ましや南米の最後の天皇
アタウアルパは、權花一日の夜、
茲に敢あつ最後の遺言を述べた。
想ふに此の突飛の減刑に落着け
るものは、彼等鬼にも劣らぬ遠征
隊員であつた。何故なら彼等は、
サン・フアン・の煉獄に、人肉の燄
火に曝されんとする念願を裏
切らぬにが故に。



大阪商船会社

希望の方は左記へ請ひ
下さい。
市内ウエストブリモ街一六六三
〇一・三三・三二八四
右田納助

内務省免許 羽生 糸
助産婦
診室 午後一時—九時
産婦人科専門医を顧問とす
△産室の設けあり
市内メヒコ街二〇四二
デバルクメント街八号
〇一・四七〇七・五三三八

日本菓子製造販売
松福堂菓子店
店主 松尾好一
サンホセ街一五九一

御下宿 昭和館
御旅館 館主 杉本春松
市内コリエンテス街三五三九
〇一・四七〇七・五三三八
* 晝は洋食、晚は和食

RESTAURANT
PAGODA
AV. DE SAENZ PEÑA
614
U.T. 33-3738

中華樓餐室
世界に誇る美味と營養
是非一度御試食願ひます

CLINICA MEDICA CANGALLO
 CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su dueño
Dr. A. GODEL

最新式獨乙療法
 淋病—根治療法
 梅毒—六〇六号、九一四号
 婦人病、心臟、胃腸、
 肺、腎臟、神經系統、
 各種專門

◎日本人方には初診無料
 X光線、デアテルミ、血液検査
 診察日：自午前九時 至 午後三時
 自午後三時 至 九時
 日曜、祭日は午前中

DR. E. BULJEVICH
 BDO. DE IRIGOYEN 1404
 U. T. 23 - (B. O.) 0279

無痛齒抜 ニベソ
 セメント充填 五ベソ
 金冠 拾五ベソ
 金入齒 拾五ベソ
 総入齒 六拾五ベソ

診察時間
 午前九時より
 午後八時まで

CAFE JAPONES
 de **K. UCHINO**
 LAS HERAS 667 TUCUMAN

カフェ
 ハポネス
 内野清



T. Yamada Masajista Japonés
 CONCORDIA 4778
 U. T. Villa Devoto 1226

GRAN TALLER "EL ASAHI"
 de **MIYAZONO Hnos.**

Casa Matriz:
 CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366

Sucursales:
 BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
 RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738
 BUENOS AIRES
 CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
 SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

TINTORERIA "BOTAFOGO"
 DE **K. FUNAI**

Tefir trajes y vestidos \$ 8.-
 Planchar trajes " 2.-
 Sombreros " 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LAS MISMAS
 Salón de espera

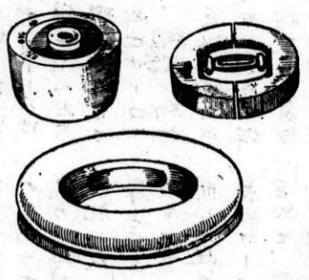
ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, MAYO 774
 Suc. Sarmiento 1900 - U. T. 47 (Cuyo) 0984

TALLER GRAFICO NIPPON
 SANTIAGO DEL ESTERO 975
 U. T. 23 - 7864

西文活版印刷
 便箋、封筒、名刺
 其他各種
 技術優秀、迅速、確實
 價格低廉
 電話にて御一報次第
 参上致します
 ニッポン堂印刷所
 北川 総

LUIS GORI Hnos.
 LIMA 1029 U. T. 23-2897

帽子木型製造工場



チントレリアの仕事の
 上下手は型の善悪
 に依ります。
 仕事を上手にこなす
 には良い型を使はね
 ばなりません。
 弊工場はチントレリア
 デラコラ、アルカ
 ーボ、製等流行型にあ
 りゆる型を最新の市
 場で供給し、田舎から
 の御注文にも應じます。

"CAFE TOKIO"
 de **M. K. Miura & Cía.**

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191
 Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

豆腐、こんにやく
 製造販賣
 多少に不拘配達致します
 松堂秀正
 市内カリフォルニア街一八四
 電話(三二)バラカス 一四〇一

かまぼこの
 御注文は村武へ
 原料精選
 味は良くて
 値段は安い
 御入用の節は電話で

Calle GENERAL URQUIZA 1979
 U. T. 61 - 2507

Café JAPONES
 de **Justo Fujita**
 CHIVILCOY (F. C. O.)
 U. T. 483

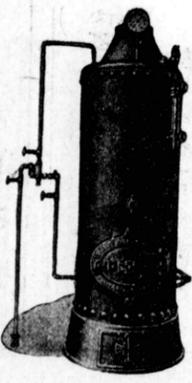
CAFE y CERVECERIA
LA "SATUMA"

有水武二
 久松純雄
 竹内武義
 加藤吉隆

General HORNOS 54
 U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES

CALDERA LOOKOUT
 De Construcción Vertical y Horizontal

ALFA-LAVAL S. A.
 CENTRIFUGA ALFA
 Accionada por Motor Eléctrico




世界に名産を博する
アルファ印洗濯器
 ティントレリア経営の日本人
 諸君に御薦めいたします
 服地の損傷皆無
 時間の節約
 最小限度の労費
 その他あらゆる奥に於て理想的
 であります。市内有数のティント
 レリアで使用せられ多大の好評
 を受けて居ます

CHACABUCO 599 U. T. 37, RIV. 4300 - 4302 BUENOS AIRES

TALLER MECANICO A. MENDEZ
 CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1103



カルボンナフク又はガス洗
 乾燥機(手廻し又はモートル)
 其他洗濯機械の修繕に應ず